

Balancierspiel Elch

Moose Balancing Game

L'élan équilibriste

Juego de balancín de alce

Evenwichtsspel Eland

Balancespil elsdyr

Gioco di equilibrio Alce

Jogo de equilíbrio Alce

Łoś - gra równoważna

Игра-баланс «Лось»

麋鹿平衡游戏

Balancierspiel Elch

Ein Geschicklichkeitsspiel, allein oder bis zu drei Mitspielern zu spielen.

1 Elch, 18 Holzscheiben, 1 Würfel

Ziel des Spiels

Die Scheiben müssen mit viel Fingerspitzengefühl so auf das Elchgeweih gelegt werden, dass er nicht aus dem Gleichgewicht gerät und kippt.

Spielvorbereitung

Der Elch wird wie eine Wippe auf den Tisch gestellt.

Der Alleinspieler würfelt und legt eine Scheibe entsprechender Farbe und Größe auf das Elchgeweih. Alle Scheiben müssen auf dem Elch platziert werden, der Würfel entscheidet jeweils über die Farbe und Größe der zu platzierenden Scheibe.

Die Scheiben dürfen auf- und nebeneinander auf den Elch gelegt werden.

Bei mehreren Spielern würfelt jeder reihum und legt jeweils die Scheibe in der gewürfelten Farbe und Größe auf.

Die Regeln

Alle Spielscheiben müssen so auf dem Elch abgelegt werden, dass dieser nicht aus dem Gleichgewicht gerät und kippt. Die Scheiben werden neben- und aufeinander gelegt.

Bei mehreren Mitspielern muss der Spieler, bei dem die Scheiben vom Elch herunterpurzeln, ausscheiden. Die verbleibenden Spieler spielen dann ohne ihn weiter.

Weil der Würfel die Farbe und Größe der abzulegenden Scheibe vorgibt, wird es passieren, dass die kleinen Scheiben unten liegen und die größeren, schweren ganz oben. So wird das Aufeinanderlegen zum Geschicklichkeitsspiel.

Viel Spaß beim Spiel!

Moose Balancing Game

A game of skill to play alone or with up to three other players.

1 moose, 18 wooden discs, 1 die

Object of the game

The discs must be placed on the moose's antlers very carefully so that the antlers do not overbalance and tip over.

Preparation

The moose is placed on the table like a seesaw.

The single player rolls the die and places a disc of the corresponding colour and size on the moose's antlers. All the discs must be placed on the moose, the die decides on the colour and size of the disc to be placed.

The discs may be placed on and next to each other on the moose.

If there are several players, each player rolls the die in turn and places the disc in the colour and size rolled.

Rules

All discs must be placed on the moose in such a way that it does not overbalance and tip over. The discs are placed next to and on top of each other.

If there are several players playing, the player who makes the discs tumble off the moose is eliminated. The remaining players then continue to play without him or her.

Because the die determines the colour and size of the disc to be placed, there will sometimes be small discs at the bottom and the larger, heavy ones at the top. This is what makes laying them on top of each other a game of skill.

Have fun playing the game!

F L'élan équilibriste

Un jeu d'adresse pour jouer seul ou à plusieurs jusqu'à trois joueurs.

1 élan, 18 rondins de bois, 1 dé

But du jeu

Les rondins de bois doivent être posés avec beaucoup d'habileté sur les bois de l'élan afin qu'il ne bascule pas en perdant l'équilibre.

Préparation du jeu

L'élan est placé en équilibre sur la table.

Lorsque l'on joue seul, le joueur lance le dé et pose sur les bois de l'élan le rondin de la taille et de la couleur indiqué par le dé. Il faut réussir à poser tous les rondins sur l'élan, c'est le dé qui indique au joueur quel rondin doit être posé à chaque tour.

Les rondins peuvent être posés sur l'élan les uns au dessus des autres ou les uns à côté des autres.

Lorsque l'on joue à plusieurs, chaque joueur lance à son tour le dé pour découvrir la taille et la couleur du rondin qui doit être posé sur l'élan.

Les règles

Tous les rondins doivent être posés sur l'élan de façon stable pour conserver l'équilibre. Les rondins sont donc posés les uns à côté des autres ou les uns sur les autres.

Lorsque l'on joue à plusieurs, le joueur qui fait tomber les rondins posés sur l'élan est éliminé. Les autres joueurs continuent alors la partie sans lui.

Puisque c'est le dé qui définit la couleur et la taille des rondins à poser, il arrive parfois que les petits rondins se retrouvent en bas et les plus gros et lourds au sommet. Réussir à bien les empiler devient alors un véritable jeu d'adresse.

Amusez-vous bien avec l'élan équilibriste !

Ⓔ Juego de balancín de alce

Juego de habilidad para jugar solo o con hasta tres jugadores.

1 alce, 18 discos de madera, 1 dado

Objetivo del juego

Los discos deben colocarse con mucho cuidado en la cornamenta del alce para que este no pierda el equilibrio y se vuelque.

Preparación para el juego

El alce se colocará sobre la mesa como un balancín.

Si juega un único jugador, este deberá lanzar el dado y colocar un disco del color y del tamaño correspondiente en la cornamenta del alce. Todos los discos deben colocarse sobre el alce; el dado decidirá el color y el tamaño del disco que debe colocarse.

Los discos pueden colocarse de forma consecutiva y uno al lado del otro sobre el alce.

En caso de que jueguen varios jugadores, cada uno lanza el dado por turnos y coloca el disco cada vez con el color y tamaño indicados por el dado.

Normas del juego

Todos los discos deben colocarse sobre el alce de tal manera que este no pierda el equilibrio y se vuelque. Los discos se colocan por orden secuencial y uno junto a otro.

En caso de varios jugadores, el jugador al que se le caigan los discos del alce será eliminado. El resto de los jugadores seguirá jugando sin el jugador eliminado.

Como el dado determina el color y el tamaño de los discos que deben colocarse, puede ocurrir que los discos pequeños estén en la parte inferior y los más grandes en la parte superior. De este modo, la colocación se convertirá en un juego de habilidad.

¡Mucha suerte en el juego!

Evenwichtsspel Eland

Een behendigheids spel voor één tot drie spelers.

1 eland, 18 houten schijven, 1 dobbelsteen

Doel van het spel

De schijven moeten met veel gevoel zodanig op het gewei van de eland worden gelegd, dat deze niet uit evenwicht raakt en omvalt.

Spelvoorbereiding

De eland wordt als een wip op de tafel geplaatst.

Als je alleen speelt, gooi je de dobbelsteen en leg je een schijf van de gegooidde kleur en grootte op het elandgewei. Alle schijven moeten op de eland worden geplaatst, waarbij de dobbelsteen telkens de kleur en grootte van de te plaatsen schijf bepaalt.

De schijven mogen op en naast elkaar op de eland worden gelegd.

Bij meerdere spelers gooit elk om de beurt en leggen de spelers telkens een schijf van de gegooidde kleur en grootte op het elandgewei.

De regels

Alle schijven moeten zodanig op de eland worden gelegd, dat deze niet uit evenwicht raakt en omvalt. De schijven worden naast en op elkaar gelegd.

Bij meerdere spelers valt de speler bij wie de schijven van de eland vallen, uit. De overblijvende spelers spelen dan zonder hem verder.

Omdat de dobbelsteen de kleur en grootte van de af te leggen schijf bepaalt, kan het gebeuren dat de kleine schijven onderaan liggen en de grotere, zware helemaal bovenaan. Zo wordt het stapelen een echt behendigheids spel.

Veel plezier bij het spelen!

Balancespil elsdyr

Et behændighedsspil, der kan spilles alene eller sammen med op til tre andre spillere.

1 elsdyr, 18 træcylindre, 1 terning

Formål med spillet

Cylindrene skal omhyggeligt lægges på elsdyrets gevir, og det skal undgås, at det mister balancen.

Forberedelse af spillet

Sæt elsdyret på bordet som en vippe.

Hvis du spiller alene, kast terningen, og læg den cylinder på elsdyrets gevir, der matcher den størrelse og farve, som terningen viser. Alle cylindre skal lægges på elsdyret, og terningen afgør farven og størrelsen på cylinderen.

Cylindrene må lægges på elsdyret ovenpå hinanden og ved siden af hinanden.

Hvis I er flere om spillet, skiftes I til at kaste terningen, og I lægger den cylinder på elsdyret, der matcher den størrelse og farve, som terningen viser.

Reglerne

Alle spillecylindre skal lægges på elsdyret på en sådan måde, at det ikke mister balancen og vælter. Cylindrene kan lægges ovenpå hinanden og ved siden af hinanden.

Ved flere spillere udgår den spiller, der får elsdyret til at vælte, af spillet. De øvrige spillere fortsætter uden den udgåede spiller.

Fordi det er terningen, der angiver farve og størrelse af de cylindre, der skal lægges på elsdyret, kan det ske, at de små cylindre ligger nederst og de større, tungere cylindre ligger øverst. Derfor er der brug for behændighed.

God fornøjelse med spillet!

Gioco di equilibrio Alce

Un gioco di abilità, per 1 - 3 giocatori

1 alce, 18 cilindri di legno, 1 dado

Obiettivo del gioco

Dando prova di manualità, si devono appoggiare i cilindri sulle corna dell'alce, evitando che lui perda l'equilibrio e si rovesci.

Preparazione del gioco

Posare l'alce sul tavolo sull'apposito dondolo.

Se si gioca da soli, tirare il dado e posare sulle corna dell'alce un cilindro del colore e della dimensione corrispondente. Tutti i cilindri devono essere posati sull'alce, il dado stabilisce ogni volta il colore e la dimensione del singolo pezzo da collocare.

I cilindri possono essere appoggiati sull'alce uno sull'altro e uno accanto all'altro.

In caso di più giocatori, ognuno tira il dado, a turno, e posa il cilindro del colore e della dimensione indicate dal dado.

Le regole

Si devono appoggiare tutti i cilindri sull'alce, evitando che lui perda l'equilibrio e si rovesci. I cilindri vengono appoggiati uno accanto all'altro e uno sull'altro.

In caso di più giocatori, chi fa cadere i cilindri dall'alce viene eliminato. I giocatori rimasti continuano a giocare senza di lui.

Poiché è il dado che definisce a priori il colore e la dimensione del cilindro da posare, può succedere che i cilindri piccoli stiano sotto e quelli più grandi, più pesanti, sopra. La posa dei cilindri diventa quindi un gioco di abilità.

Buon divertimento con il gioco!

P Jogo de equilíbrio Alce

Um jogo de destreza para um a três jogadores.

1 alce, 18 discos de madeira, 1 dado

Objetivo do jogo

Os discos devem ser colocados nas hastes do alce com muito cuidado para que o alce não perca o equilíbrio e tombe.

Preparação do jogo

O alce é colocado sobre a mesa, como um baloiço.

O jogador lança o dado e coloca nas hastes um disco da cor e tamanho indicado. Todos os discos devem ser colocados no alce e o dado decide a cor e o tamanho do disco a colocar.

Os discos podem ser sobrepostos ou colocados lado a lado nas hastes do alce.

Caso joguem vários jogadores, cada um lança o dado à vez e coloca o disco da cor e tamanho indicados pelo dado.

As regras

Todos os discos devem ser colocados no alce de forma a que o alce não perca o equilíbrio e tombe. Os discos são colocados lado a lado ou sobrepostos.

Caso joguem várias pessoas, o jogador que desequilibrar o alce com o seu disco é eliminado. Os restantes jogadores continuam a jogar.

Uma vez que o dado define a cor e o tamanho do disco a colocar, os discos pequenos ficarão por baixo dos discos maiores e mais pesados. Assim, a colocação torna-se um jogo de destreza.

Divirta-se!

PL Łoś - gra równoważna

Gra zręcznościowa, do gry samodzielnej lub dla maksymalnie trzech graczy

1 łoś, 18 drewnianych krążków, 1 kostka

Cel gry

Krążki należy z wyczuciem układać na porożu łosia tak, aby nie stracił on równowagi i nie przechylił się.

Przygotowanie do gry

Ustawić łosia na stole jak kołyskę.

Gracz rzuca kostką, po czym układa krążek odpowiadający wyrzuconemu kolorowi i wielkości na porożu łosia. Wszystkie krążki muszą zostać ustawione na porożu łosia. Za każdym razem rzut kostką decyduje, w jakim kolorze i jakiej wielkości krążek należy ułożyć.

Krążki można układać na łosiu jedne na drugich i obok siebie.

W przypadku większej liczby graczy każdy kolejno rzuca kostką i układa na łosiu krążek w danym kolorze i danej wielkości.

Zasady gry

Wszystkie krążki muszą zostać ułożone na łosiu w taki sposób, by nie stracił on równowagi i nie przewrócił się. Krążki układa się jedne na drugich lub obok siebie.

W przypadku większej liczby graczy ten z graczy, przy którego zagranii krążki spadną z łosia, zostaje wyeliminowany z gry. Pozostali gracze kontynuują grę bez niego.

Ponieważ o kolorze i wielkości układanych krążków decydują rzuty kostką, może się zdarzyć, że małe krążki będą leżeć na dole, a większe i cięższe na samej górze. W ten sposób układanie krążków na sobie staje się grą zręcznościową.

Życzymy udanej zabawy!

Игра-баланс «Лось»

Игра на ловкость. Можно играть одному. Максимальное количество игроков – 3.

Состав: 1 лось, 18 деревянных фишек, 1 кубик.

Цель игры

Необходимо положить деревянные фишки с большой осторожностью на рога лося таким образом, чтобы лось не потерял равновесие и не перевернулся.

Подготовка к игре

Установите лося как качели на столе.

Если в игру играет один человек, он бросает кубик и кладет одну фишку соответствующего цвета и размера на рога лося. На лосе нужно разместить все фишки. Выпавшее значение на кубике указывает, фишку какого цвета и размера нужно разместить.

Разрешается класть фишки одна на другую или рядом друг с другом.

Если в игру играют несколько человек, каждый игрок бросает кубик по очереди и кладет фишку соответствующего цвета и размера согласно выпавшему значению на кубике.

Правила

Необходимо разместить все фишки на лосе таким образом, чтобы лось не потерял равновесие и не перевернулся. Фишки можно класть рядом друг с другом или одна на другую.

Если в игру играют несколько человек, тот игрок, чьи фишки упали с лося, выходит из игры. Оставшиеся игроки продолжают игру без выбывшего игрока.

Так как цвет и размер фишки, которую необходимо положить на лося, зависят от выпавшего значения на кубике, то может так оказаться, что фишки меньшего размера будут размещены внизу, а более тяжелые фишки большего размера в самом верху. Складывание фишек друг на друга и превращает данную игру в игру на ловкость.

Наслаждайтесь игрой!

麋鹿平衡游戏

个可以单独和组队玩的游戏

1个麋鹿，18块圆木，1个骰子

游戏目的

圆木块置很小心地置放于麋鹿角，使之保持平衡不掉下来或者翻转。

游戏准备

把麋鹿放在桌子上，像一个跷跷板一样。

单独的玩家掷骰子，并选择与掷出的骰子相应颜色和尺寸的圆木块置放于麋鹿角上。所有的圆木块都必须置放于麋鹿上，骰子决定了所需置放的圆木块的颜色和尺寸。

这些圆木块需要一块紧贴一块放于麋鹿上。

如果是几个玩家一起玩这个游戏，每一个玩家轮流掷骰子，和放置掷出的相应颜色和尺寸的圆木块。

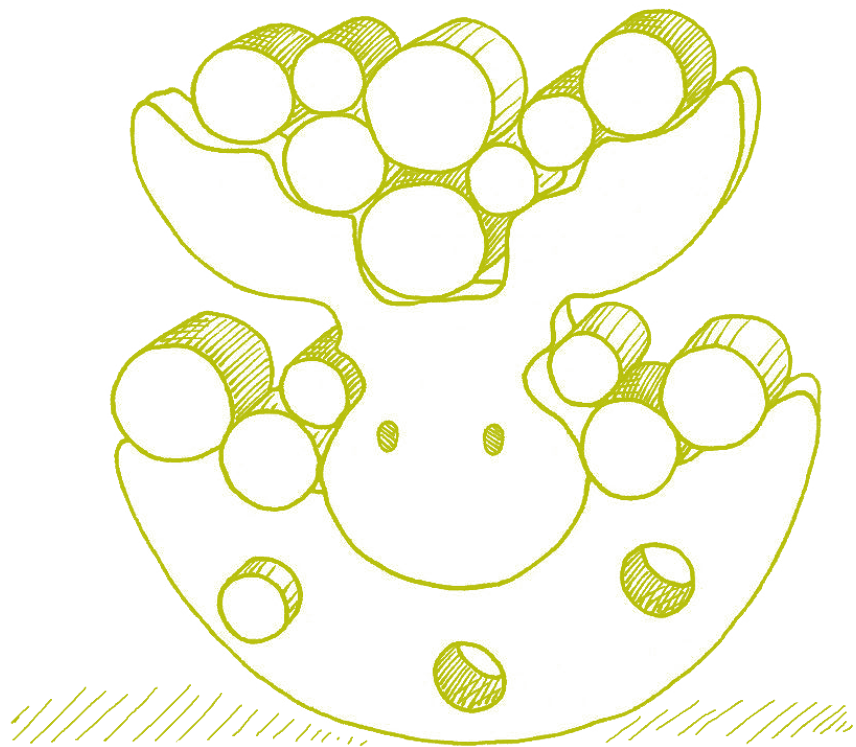
游戏规则

所有的圆木块必须放置于麋鹿上，使之保持平衡，不被翻转。圆木块每个都紧贴放置，一个接一个叠高。

如果是几个玩家一起玩，谁要是让麋鹿倒了，那么这个玩家就退出游戏，由其他的玩家接着玩。

因为是有骰子决定置放的圆木的颜色和尺寸，有时就会出现比较小的圆木在下面，比较大的在上面，这正可以体现玩家游戏中的摆放技巧。

玩得开心！





••• join the

the family

goki

Roseburger Str. 30
21514 Guster
GERMANY
Art.-No: 56692

Batch-No.:

